

#### Financement



#### Organisation



UNIVERSIDAD  
DE SALAMANCA

Dpto. de Literatura  
Española e  
Hispanoamericana



#### Collaboration



UNIVERSIDAD PONTIFICIA  
DE SALAMANCA



SEMYR



SEMYR



Ayuntamiento de Morille



Ayuntamiento de Morille

#### PRÉSENTATIONS DE POSTERS

Valentina Bernardini: "Preaching and Theatre: Performance Indicators in Medieval Sermons".

Krzysztof Bracha: "Instruction for Preacher. The 'prompt note' from MS Cracow Jagiellonian Library 1229 (15th C.)".

Marjorie Burghart: "Le Jeu de Construction Littéraire: Remploi d'un Sermón dans la *Vita Braulionis*".

Oriol Catalán Casanova: "Bilingual Sermons in the Catalán Area".

Nirit Debby Ben-Aryeh: "Franciscan Crusade Propaganda in Word and Image in Late Medieval and Early Modern Italy".

Nicolò Maldina: "Dante's *Comedy* and the Rhetoric of Medieval Preaching".

Marie Anne Polo de Beaulieu: "Les *Exempla* dans la Prédication et au-delà du Sermón / *Exempla* in Predication and Beyond the Sermon".

Tomasz Ossowski: "*Legendae* de Sancti Adalberti in Sermons and Sermons in *Vita Sancti Adalberti*. The Case of St. Adalbert of Prague".

Valentin Portnykh: "Le Traité d'Humbert de Romans sur la Prédication de la Croix et ses Sources".

Stefan Visnjevac: "Preachers, Holy Men, and the Governance of Late Medieval Italian Towns".

Pietro Delcorno: "A Painted Sermon in the Cathedral of Bressanone".

Yuichi Akae: "The *Ars Praedicandi* of John of Wales OFM".



Diseño: Fabio de la Flor



## INTERNATIONAL MEDIEVAL SERMON

### XVII<sup>TH</sup> SYMPOSIUM

Salamanca, 16-20 juillet 2010 (Spain / Espagne)

Sermons beyond the sermon (Sermons in other discourses) / Le sermon au-delà du sermon

(Les sermons dans d'autres discours)

### PROGRAMME

Le propos de cette rencontre est de rechercher jusqu'à quel point et de quelle manière les sermons, loin de se limiter à des discours construits dans une forme déterminée et inscrits dans un contexte liturgique, peuvent se présenter dans des modes d'expression et dans des contextes distincts de la prédication et des productions textuelles qui s'y rapportent.

#### Logement et séances:

Colegio Mayor Nuestra Señora de Guadalupe, Universidad Pontificia de Salamanca (C/José de Lamano Beneite nº 28 - 62 Salamanca; [www.cmguadalupe.upsa.es](http://www.cmguadalupe.upsa.es))

#### Organisation:

Departamento de Literatura Española e Hispanoamericana, Universidad de Salamanca

International Medieval Sermon Studies Society (IMSSS)

#### Collaboration:

Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas (el SEMYR), Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas (la SEMYR).

Universidad Pontificia de Salamanca

#### Commission académique:

Pedro M. Cátedra, Alberto Ferreiro, Beatriz Marcotegui, María Matesanz

#### Direction:

Manuel Ambrosio Sánchez Sánchez (Depto. de Literatura Española e Hispanoamericana, Universidad de Salamanca; Tlf. 658-648383, Fax. 00 34 923 294585, Email: [mass@usa.es](mailto:mass@usa.es))

#### Secrétariat:

Juan Ángel Torres Rechy (Depto. de Literatura Española e Hispanoamericana, Universidad de Salamanca). E-mail: [torres\\_rechy@usal.es](mailto:torres_rechy@usal.es).

#### Financement:

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN. GOBIERNO DE ESPAÑA. MINISTERIO DE CULTURA. IMSSS.

## CONFÉRENCIERS

**Roger Andersson** (Diplomatarium Suecanum, Stockholm): "Sermons in Revelations and Revelations in Sermons. The Case of St. Birgitta of Sweden".

**Hugo O. Bizzarri** (Université de Fribourg): "Le sermon et les miroirs du prince".

**Pedro M. Cátedra** (Universidad de Salamanca): "Liturgia política y ritual homilético".

**Gloria Cigman** (University of Warwick): "Weavers as Preachers: words enhanced by images in some late medieval tapestries".

**Eliana Corbari** (University of Bristol): "Singing the praises of Saint Catherine of Siena".

**Chiara Crisciani** (Università di Pavia): "Sermoni nella Facoltà di medicina (secoli XIII-XV)".

**Carlo Delcorno** (Università di Bologna): "La prédication vue de l'au-delà. Rhétorique et finalité du sermon dans la *Divine Comédie*".

**Rosa Maria Dessi** (Université de Nice): "De la prédication à la peinture: un sermon d'Angelo de Porta Sole et le 'Bon Gouvernement' d'Ambrogio Lorenzetti".

**Alberto Ferreiro** (Seattle Pacific University): "Discourse Sermons in the *Libri historiarum decem* of Gregory of Tours".

**Linda Gale Jones** (Institución Milà i Fontanals, CSIC): "Knights of the Pulpit": Belletrist, Chronicle, and Biographical Representations of Medieval Muslim Preachers and their Sermons".

**Réjane Gay-Canton** (Genève): "Prédication postulée. Transmission et réception de la controverse autour de l'Immaculée Conception dans la littérature allemande médiévale".

**Tamás Karáth** (Pázmány Péter Catholic University, Budapest): "Prêcher à l'ombre de Thomas Arundel au 15<sup>e</sup> siècle en Angleterre: Margery Kempe et Reginald Pecock".

**Silvia Serventi** (Università di Bologna): "Thèmes de la prédication dans les 'laudi' et les lettres de direction spirituelle".

**Georg Strack** (Université de Munich): "Papal Sermons in Narrative Sources of the High Middle Ages".

**Paolo Tanganelli** (Università di Ferrara): "Las *Declaraciones* de Juan de la Cruz y la predicación aurisecular".

**Anne Thayer** (Lancaster Theological Seminary): Atelier/Workshop

## VENDREDI 16 JUILLET

Dès 14h00 Accueil des participants au Colegio Mayor Nuestra Señora de Guadalupe.

18h00 Bienvenue de **Alfonso de Maruri** (Directeur du Colegio Mayor). Ouverture du Colloque: **Nicole Bériou**. Présidence de séance: **José Ramos Domingo** (Universidad Pontificia de Salamanca).

- **Pedro M. Cátedra** (Universidad de Salamanca): "Liturgia política y ritual homilético".

20h00 Dîner / Dinner

## SAMEDI 17 JUILLET

08h30 Petit déjeuner /Breakfast.

Bâtiment historique de l'Université de Salamanque. Aula Miguel de Unamuno.

09h30-11h00. Présidence de séance: **Silvana Vecchio**.

- **Georg Strack** (Université de Munich): "Papal Sermons in Narrative Sources of the High Middle Ages".
- **Carlo Delcorno** (Università di Bologna): "La prédication vue de l'au-delà. Rhétorique et finalité du sermon dans la *Divine Comédie*".

11h15-12h45. Présidence de séance: **Marie Anne Polo de Beaulieu**.

- **Réjane Gay-Canton** (Genève): "Prédication postulée. Transmission et réception de la controverse autour de l'Immaculée Conception dans la littérature allemande médiévale".

12h45 Visite de la Bibliothèque Ancienne de l'USAL, les Écoles Majeures et Mineures, la Chapelle...

14h00 Déjeuner /Lunch

16h00-17h30. Présidence de séance: **Leo Carruthers**.

- **Tamás Karáth** (Pázmány Péter Catholic University, Budapest): "Prêcher à l'ombre de Thomas Arundel au 15<sup>e</sup> siècle en Angleterre: Margery Kempe et Reginald Pecock".
- **Silvia Serventi** (Università di Bologna): "Thèmes de la prédication dans les 'laudi' et les lettres de direction spirituelle".

17h30-19h30 Salamanca Monumental: Saint Étienne. Bienvenue de **Juan José de León Lastra**, OP (Prieur). Université Pontificale...

20h00 Dîner /Dinner

21h00-22,30 Poster session. Présidence de séance: **George Ferzoco**.

## DIMANCHE 18 JUILLET

09h00 Petit déjeuner /Breakfast

10h00 Excursion au Monastère Dominicain de Nuestra Señora de la Peña de Francia et La Alberca.

Monastère Dominicain de Nuestra Señora de la Peña de Francia

11h30-13,00. Bienvenue de **Ángel Pérez Casado**, OP. Présidence de séance: **Carolyn Muessig**.

- **Roger Andersson** (Diplomatarium Suecanum, Stockholm): "Sermons in Revelations and Revelations in Sermons. The Case of St. Birgitta of Sweden".
- **Hugo O. Bizzarri** (Université de Fribourg): "Le sermon et les miroirs du prince".

13h00 Déjeuner /Lunch

Visite à La Alberca

Morille, dîner de l'IMSSS

## LUNDI 19 JUILLET

08h30 Petit déjeuner /Breakfast

Aula Magna, Faculté de Philologie, Université de Salamanque.

09h30-11h00. Bienvenue de **Román Álvarez** (Doyen de la Faculté de Philologie). Présidence de séance: **Martine de Reu**.

- **Alberto Ferreiro** (Seattle Pacific University): "Discourse Sermons in the *Libri historiarum decem* of Gregory of Tours".
- **Eliana Corbari** (University of Bristol): "Singing the praises of Saint Catherine of Siena".

11h15-12,45. Présidence de séance: **Franco Morenzeni**.

- **Rosa Maria Dessi** (Université de Nice): "De la prédication à la peinture: un sermon d'Angelo de Porta Sole et le 'Bon Gouvernement' d'Ambrogio Lorenzetti".
- **Chiara Crisciani** (Università di Pavia): "Sermoni nella Facoltà di medicina (secoli XIII-XV)".

13h30 Déjeuner /Lunch

16h00-17h30 **Anne Thayer** (Lancaster Theological Seminary): Atelier/Workshop.

18h00-20h00: Assemblée Générale de l'IMSSS.

20h00 Dîner /Dinner

## MARDI 20 JUILLET

09h00 Petit déjeuner /Breakfast

09h45-11h45. Présidence de séance: **Laura Gaffuri**.

- **Linda Gale Jones** (Institución Milà i Fontanals, CSIC): "Knights of the Pulpit": Belletrist, Chronicle, and Biographical Representations of Medieval Muslim Preachers and their Sermons".
- **Paolo Tanganelli** (Università di Ferrara): "Las *Declaraciones* de Juan de la Cruz y la predicación aurisecular".
- **Gloria Cigman** (University of Warwick): "Weavers as Preachers: words enhanced by images in some late medieval tapestries".

12h15-13h00

Discussion générale et conclusion du Colloque

13h00 Déjeuner /Lunch



XVII<sup>TH</sup> SYMPOSIUM

Salamanca, 16-20 juillet 2010 (Spain / Espagne)

in other discourses)